



台湾で百日咳の新規家庭内クラスター発生。家長は自分の健康状態に注意し、症状が疑われる場合疫病の蔓延を避けるため子供を連れて早急に病院受診を

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2024-07-30

來源： 疾病管制署

疾病管制署（以下、疾管署）は本日（7月30日）、「台湾で百日咳の症例3例が新たに確定診断されたが、北部における家庭内クラスターであり、第1例は百日咳関連ワクチンの接種歴がない10代男性だが、6月初旬に咳症状が現れ、その後、吸気性喘鳴と呼吸停止を伴う咳が悪化し、症状が改善しないため7月中旬に病院を受診した。検査により7月23日に確診され、家族や学校での接触者41人がリストアップされ、うち、父親と妹に咳症状があり、7月29日に陽性と判明したが、現在、3例は無症状または緩解中である。衛生単位が疫学調査の継続実施や接触者リストの拡大および予防薬や検査の手配と評価を行っている」と発表した。

疾管署の監視データによると、今年（2024年）、台湾では百日咳症例が計16例確認されており、うち4例は家族内クラスターに関連した症例（計11例）となっており、今年の感染者数は過去5年の同時期よりも増えている。2019年から2023年の同期間の百日咳症例数はそれぞれ23例、4例、0例、0例、0例だが、毎年の症例数は0~32例であり、生後3か月未満の嬰兒（51%）が症例の大部分を占めており、これに20歳以上の症例（36%）が続いている。

疾管署は「今年是世界中で感染が増えており、アジアでは中国や韓国およびフィリピンではいずれも4月、5月から深刻な流行が始まっており、中国ではこれまでに合計33万4000例が、韓国では計3170例が北国されており、これは2か国における過去のピーク時の3倍から9倍となった；3月には、全欧の感染状況は前年のピークレベルに達し、うちチェコ共和国では1万8000例近くが報告されており、最も深刻だった；米国の総感染者数は約8900例で、昨年同期比の4倍となっており、カナダやブラジルの一部地域でも感染が大幅に増加している；オーストラリアでは1万2000例が報告され、ここ数年のピークレベルに達している」と指摘した。

疾管署は「百日咳予防の最も効果的な方法はワクチン接種だ。現在、我が国では、生後2、4、6、18か月および小学校入学前の5歳時に百日咳関連ワクチンを接種している；国内の五種混合ワクチン（ジフテリア、破傷風、無細胞百日咳、ヘモフィルスb型、不活化ポリオワクチン）の3回目、4回目の接種完了率はそれぞれ96%、94%に達しており、小学校入学前の5種混合ワクチンの接種完了率は98%以上に達しそうだが；また、小学生向けの四種混合ワクチン（ジフテリア、破傷風、無細胞百日咳、不活化ポリオワクチン）の接種完了率は97%以上となっている。自宅に乳幼児がいる人は十分な保護力獲得のため、接種スケジュール通りに接種が完了できるよう接種契約施設に子供を連れて行かねばならない」と説明している。

疾管署は「今年の百日咳の流行は過去5年の最高記録を更新しており、百日咳の初期症状は風邪に似ているため、症状を軽視してしまうことで受診が遅れ、家族や他の接触者に感染させ、集団感染につながる可能性がある。国民は、自分や家人の健康を守るために警戒を怠らず、疑わしい症状（発作性の咳や呼吸時の喘息のような音、顔面が咳の後に紅潮したり紫色に変化したりする、咳の後に嘔吐する）などがある場合、速やかに病院を受診するように」と注意喚起している。

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/oX6wPAvjcq8voenK8gZ5gw?typeid=9>

Taiwan found a new case of family cluster of whooping cough. Parents are urged to bring their children to be vaccinated on schedule. Pay attention to your own health conditions and seek medical advice ASAP if they have suspected symptoms and avoid the spread of the epidemic.

Ministry of Health and Welfare

www.mohw.gov.tw

2024-07-30

Source: Department of

The Department of Disease Control and Prevention (hereinafter referred to as the CDC) today (July 30) announced Taiwan has 3 new confirmed cases of whooping cough. they were from the same northern family cluster. The first case was a male in his 10s who had never received pertussis-related vaccines. He developed cough symptoms in early June, and subsequently the cough worsened and was accompanied by stridor and respiratory arrest, so, went to the hospital for medical treatment in mid-July, as symptoms did not improve, after testing, the patient was diagnosed on July 23, and 41 family and school contacts were listed, among them the father and sister had cough symptoms and tested positive on July 29, currently, three cases are asymptomatic or in remission. Health units continue to conduct epidemic investigations, expand the list of contacts, and arrange and evaluate preventive medication and testing.

According to monitoring data from the CDC, there are a total of 16 confirmed cases of pertussis in Taiwan this year (2024), including 4 cases related to family clusters (11 cases in total), the number of cases this year is higher than the same period in the past five years. The number of whooping cough cases in the same period from 2019 to 2023 were 23, 4, 0, 0, and 0 respectively, the cumulative number of cases per year ranges from 0 to 32, with the majority of cases occurring in infants under 3 months old (51%), followed by cases over 20 years old (36%).

The CDC pointed out that the overall global epidemic situation has increased this year. In Asia, China, South Korea, and the Philippines have all experienced significant epidemics, with a sudden increase in April and May. China has reported a total of 334,000 cases so far, and South Korea has reported a total of 3,170 cases, which is 3rd of the peak years of the epidemic in the past two countries. to 9 times; In March, the overall epidemic situation in Europe reached the peak level of previous years, with the Czech Republic reporting nearly 18,000 cases, the most serious; The total number of cases in the United States is nearly 8,900, four times that of the same period last year. The epidemic has also increased significantly in some areas of Canada and Brazil; Australia reported 12,000 cases, reaching the peak level in previous years.

Taiwan CDC explains that vaccination is the most effective way to prevent whooping cough. Currently, my country provides infants and young children with a dose of whooping cough-related vaccine when they are 2, 4, 6, and 18 months old, and when they are 5 years old and before entering elementary school; The completion rate of the third and fourth doses of the domestic five-in-one vaccine (diphtheria, tetanus, acellular pertussis, Haemophilus type b and inactivated polio vaccine) reached 96% and 94% respectively. Completion of the five-in-one vaccination before enrollment can reach over 98%; In addition, the vaccination completion rate of the four-in-one vaccine (diphtheria, tetanus, acellular pertussis and inactivated polio vaccine) for primary school students is over 97%. People with infants and young children at home are reminded to take them to the vaccination contract facility on time to complete the vaccination to obtain sufficient protection.

The CDC reminds that the epidemic of whooping cough this year has reached a new high in the past five years, as the initial symptoms of whooping cough are similar to those of a cold, people may delay seeking medical treatment by ignoring symptoms and infecting family members or other contacts, causing cluster infections. the public is urged to be vigilant and seek medical advice and diagnosis promptly if they have suspected symptoms (severe paroxysmal coughing, asthmatic sounds when breathing, flushing or purple face after coughing, vomiting after coughing, etc.) to safeguard the health of themselves and their families.

..... 以下是中国語原文

國內新增 1 起百日咳家庭群聚事件，呼籲家長按時攜帶孩童接種疫苗，民眾留意自身健康狀況，有疑似症狀及早就醫，避免疫情擴散

衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2024-07-30 來源： 疾病管制署

疾病管制署(下稱疾管署)今(30)日公布國內新增 3 例百日咳確定病例，為同一起北部家庭群聚，首例個案為 10 多歲男性，從未接種百日咳相關疫苗，6 月上旬起出現咳嗽症狀，後續咳嗽加劇伴隨吸入性哮聲及呼吸中止情形，7 月中旬因症狀未改善至醫院就醫，經檢驗通報，於 7 月 23 日確診，匡列 41 名家庭及校園接觸者，其中案父及案姐有咳嗽症狀於 7 月 29 日檢驗陽性確診，目前 3 名個案已無症狀或緩解。衛生單位持續進行疫調、擴大匡列接觸者及安排評估預防性投藥與採檢。

依據疾管署監測資料顯示，國內今(2024)年累計 16 例百日咳確定病例，含 4 起家庭群聚關聯個案(共 11 例)，今年病例數較近 5 年同期為高。2019 年至 2023 年同期百日咳病例數分別為 23、4、0、0、0 例，每年累計病例數介

於 0 至 32 例，以 3 個月(含)以下嬰兒(占 51%)為多，其次為 20 歲以上病例(占 36%)。

疾管署指出，今年全球整體疫情上升，亞洲中國、韓國及菲律賓等皆出現明顯疫情且於 4、5 月起驟升，中國迄今累計報告 33.4 萬例病例，韓國累計 3,170 例，為兩國過往疫情高峰年之 3 至 9 倍；歐洲 3 月時整體疫情即達往年高峰期水準，其中捷克報告近 1.8 萬例最為嚴峻；美國累計近 8,900 例，為去年同期之 4 倍，加拿大、巴西亦有部分地區疫情明顯上升；澳洲則報告 1.2 萬例，達往年高峰年水準。

疾管署說明，接種疫苗為預防百日咳最有效的方法，目前我國提供嬰幼兒於出生滿 2、4、6、18 個月，以及滿 5 歲至入小學前各接種一劑百日咳相關疫苗；國內五合一疫苗(白喉、破傷風、非細胞性百日咳、b 型嗜血桿菌及不活化小兒麻痺疫苗)之第三劑、第四劑接種完成率分別達 96%及 94%，於國小入學前完成五合一疫苗接種均可達 98%以上；另國小學生四合一疫苗(白喉破傷風非細胞性百日咳及不活化小兒麻痺混合疫苗)之接種完成率則在 97%以上。提醒家中有嬰幼兒的民眾，務必按時攜至預防接種合約院所完成接種，以獲得足夠保護力。

疾管署提醒，今年百日咳疫情為近 5 年新高，由於百日咳初期症狀與感冒類似，民眾可能因忽略症狀延遲就醫，傳染給家人或其他接觸者，引發群聚感染，籲請民眾應提高警覺，有疑似症狀(陣發性嚴重咳嗽、呼吸有哮喘聲、咳嗽後臉潮紅或發紫及咳嗽後嘔吐等)應及時就醫與診斷，維護自身及家人健康。

20240730G 台灣で百日咳の新規家庭内クラスター発生(衛生福利部)